



mediamus

Schweiz, Verband der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum

Association suisse des médiateurs culturels de musée

Associazione svizzera dei mediatori culturali di museo

Réunion de formation continue mediamus
(inclus assemblée générale)

Une diversité enrichissante – les formats de médiation sous la loupe

4 avril 2016 au Museum.BL à Liestal



le programme de la journée

Musée cantonale de Bâle-Campagne Museum.BL, Zeughausplatz 28, 4410 Liestal

9h30

Accueil, café-croissants

10h00

Le musée „Museum.BL“ se présente: Marc Limat, directeur; Simone Ochsner, médiation

10h30

Augusta Raurica se présente: Catherine Aitken, médiation

10h45

Ateliers

Thèmes possibles

1. Passeuses et Passeurs de culture : oser l'art autrement ! - Un projet de médiation culturelle participatif et intergénérationnel (français)

Comment et pourquoi le projet a-t-il été créé en collaboration avec Pro Senectute Vaud?

Comment fonctionne la collaboration entre les seniors et le Musée cantonal des Beaux-Arts?

Quels sont les efforts à fournir ressources nécessaires à dans l'organisation de ce projet?

Quels sont les impacts du projet sur le musée, sur les participants et les publics?

Est-ce que cette action de médiation culturelle peut s'adapter à tous les types de musées?

Animation : Sandrine Moeschler, Médiatrice culturelle , Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne

2. La collection dans l'exposition (allemand)

Inwiefern geben Sammlungen Halt?

Wie wirken die Beweggründe privater Sammler?

Wie gestalten sich Konzepte für Sammlungen der öffentlichen Hand?

Wie kann das Sammeln in den Ausstellungen zum Thema gemacht werden?

Anhand der Ausstellung „Bewahre! Was Menschen sammeln“ diskutieren wir mögliche Antworten.

Animation : Saskia Klaassen, Leiterin Sammlungen Archäologie und Museum Baselland

3. Génération au musée (allemand)

Wo setzen Generationenprojekte an und wie funktioniert der Dialog zwischen Menschen unterschiedlichen Alters?

Wie organisiert ein Museum die Begegnung zwischen Jung und Alt, so dass der Austausch für beide Seiten fruchtbar wird?

Wie nachhaltig sind generationenübergreifende Projekte für das Museum und die Besuchenden?

Animation : Jessica Schnelle, Projektleitung Generationen im Museum, Migros Kulturprozent

4. l'histoire et des histoires - médiation entre l'original et la mise en scène (allemand)

Welche Geschichten werden in Augusta Raurica erzählt?

Welche Inhalte werden mit den Geschichten verknüpft?

Wo wird die Inszenierung zum Problem?

Animation : Aline Cousin, Mitarbeit Bildung & Vermittlung, Augusta Raurica

5. Nouveaux médias au musée (allemand)

Was ist das Konzept von eCulture?

eCulture und traditionelle museale Vermittlung: ergänzend oder konkurrenzierend?

Diskrepanz zwischen digitalen Formen der Vermittlung und Originalen im Museum?

Wie hängen die digitalen Kanäle zusammen?

Try and error – hit or miss: Was funktioniert, was nicht?

Welche Ressourcen benötigt diese Form von digitaler Vermittlung?

Banalisation von Inhalten: möglicher Vorwurf in Zusammenhang mit Twitter und Co?

Animation : Daniele Turini, Leitung Marketing & Kommunikation a.i., eCulture, Historisches Museum Basel; Carmen Simon, Projektleitung eCulture, Historisches Museum Basel

12h00

Résumé en plénum

12h30

Clôture de la matinée, buffet dinatoire

14h00

Assemblée générale mediamus

15h15

Visite à 15 minutes dans les quatre expositions du musée „Museum.BL „par les die curateurs

1. «Bewahre! Was Menschen sammeln» avec Saskia Klaassen

2. «Seidenband. Kapital, Kunst & Krise» avec Therese Schaltenbrand

3. «Wildes Baselbiet. Tieren und Pflanzen auf der Spur» avec Ila Geigenfeind

4. «Die Kirsche... und eine Blueschtfahrt nach Tokyo» avec Pit Schmid

16h00

Répétition des visites

16h30

Clôture des visites, café et gâteau

17h00

Fin de la journée

Informations et inscriptions sur www.mediamus.ch

Date de limite: 28 mars 2016!

Informations pratiques

Lieu de la rencontre

Musée cantonale de Bâle-Campagne Museum.BL, Zeughausplatz 28, 4410 Liestal

Voyage en train

le musée se trouve à 5 minutes de la gare CFF.

Horaire

départ de	à	arrivée à Liestal
Bâle	9.17 / 9.31	9.26 / 9.47
Bellinzona	6.34	9.47
Berne	8.36 / 8.46	9.32 / 9.47
Biel/Bienne	8.17 / 9.12	9.32 / 9.47
Coire	7.09 / 7.16	9.32 / 9.47
Genève	6.42 / 7.15	9.32 / 9.47
Lausanne	7.20 / 8.54	9.32 / 9.47
Luzerne	8.30 / 7.54	9.32 / 9.47
Zurich	8.30 / 8.55	9.32 / 9.47

Voyage en voiture

Parking gratuit à 5-10 minutes du musée à pied.



Ordre du jour de l'assemblée générale de mediamus

1

Procès-verbal de l'assemblée générale du 14 mars 2015 à Delémont

2

Rapport 2015

3

Décompte annuel 2015 et rapport des vérificateurs des comptes

4

Perspectives 2016

5

Rapport de l' Association Médiation Culturelle Suisse

6

Budget 2016

7

Election du comité et de l'organe de vérification des comptes

8

Demandes émanant des membres

9

Divers

Rapport annuel 2015

Assemblée générale 2015

Beaucoup ne se rendent pas compte de ce qu'ils ont manqué, car l'assemblée générale se muent toujours plus en une journée de formation continue inspirante. Au musée jurassien d'art et d'histoire de Delémont, la directrice Nathalie Fleury et la médiatrice culturelle Sophie Krummenacher nous ont reçus avec un riche programme. Le musée vaut le détour et la discussion collégiale très précieuse.

Projet d'histoire mediamus et histoire orale

En 2015, nous avons décidé de prendre les coûts supplémentaires sur nous et d'imprimer la brochure joliment conçue sur les 20 ans de mediamus. Elle a été envoyée à tous les membres et distribuées aux personnes intéressées, où elle a suscité des éloges. L'association a été perçue de manière différenciée de cette façon et ceux qui sont engagés dans l'éducation culturelle connaissent les origines du profil de la profession un peu mieux.

Pour mieux apprendre à connaître aussi les acteurs de la médiation culturelle en Suisse avec leur travail de pionnier et leurs convictions, Sandra Winiger, membre du conseil d'administration à l'Université des Arts, a mené un projet pilote, à propos de comment on peut interroger les pionniers et se documenter à leur sujet. Il existe maintenant un concept, qui actuellement n'est plus poursuivi par manque de ressources humaines, mais peut être activé à tout moment, si on trouve quelqu'un pour la gestion de projet.

Rencontre mediamus 2016 Fribourg

La prochaine rencontre de mediamus, Participation culturelle – Co-construire pour transformer, aura lieu à Fribourg le 17 et 18 novembre 2016 au Café culturel de l'Ancienne Gare de Fribourg. La participation culturelle est l'une des tendances de la médiation les plus prometteuses de ces dernières années. Elle constitue aussi l'un des trois axes d'action stratégique définis par la Confédération en matière d'encouragement de la culture pour les années 2016-2020. Lors de la rencontre, des spécialistes de la question d'Allemagne, de France et de Suisse présenteront de nouveaux outils théoriques ainsi que des exemples tirés de la pratique actuelle. Les participants pourront par ailleurs élaborer un projet participatif, en collaboration avec les musées de la Ville de Fribourg. Les présentations et les discussions feront l'objet d'une traduction simultanée. Cette rencontre est organisée en partenariat avec les associations Médiation culturelle suisse et Science et Cité.

Génération au Musée: Gim s'élargit en GaM

Nous sommes heureux que notre insistance porte ses fruits et que le projet dynamique et populaire „Génération au Musée“ soit maintenant aussi mis en œuvre en Romandie. Des Informations sur le projet sont régulièrement diffusées via les lettres d'information de mediamus à ses membres. Il est intéressant surtout que le modèle pour les petits musées dans tous les secteurs fonctionne bien: Pour plus d'informations: <http://www.generationen-im-museum.ch>

En septembre 2015 a débuté la phase pilote «GaM-Génération au Musée» en Suisse romande. «GaM – Génération au musée» (GaM) est un exemple de best-practice illustrant la façon dont les musées animent les valeurs sociales. L'organisation NEMO (Network European Museum Organisation), qui a choisi ce projet, le présente dans une publication. Le projet encourage les rencontres intergénérationnelles au musée et apporte un soutien aux médiatrices et médiateurs culturels désireux de proposer ce type de manifestations.

Projet

Musées d'art, accessibilité, médiation culturelle et personnes déficientes visuelles

En juin 2015, l'école universitaire professionnelle de la Suisse italienne a débuté un projet pilote de recherche sur la médiation culturelle et l'accessibilité dans les musées tessinois. Mediamus a été sollicité pour participer à l'expertise de leur travail et diffuser les résultats de leur recherche. Ce projet ambitieux d'une durée de 2 ans est soutenu par la Confédération, le Canton du Tessin, le Pourcent Culturel Migros et plusieurs fondations privées.

Séminaire-atelier: Quel avenir voulons-nous dans notre musée? Développement de projets en médiation culturelle

Les premiers et deux juin a eu lieu à Thoune une formation continue intensive sous la direction de Sara Smidt (www.museumsberatung.ch), des participants avec des cartables remplis à ras bord d'actions et d'idées sont revenus dans son musée. Le séminaire-atelier s'est conclu thématiquement lors de la réunion de l'an dernier à Saint-Gall et devrait fournir des outils, à propos de comment le meilleur avenir possible peut être préparé pour son propre musée. De nouvelles contributions, des travaux pratiques et des échanges ont été partagé dans le contexte d'un conseil collégial. Le séminaire peut aussi être réservé sur rendez-vous par des musées isolés, des collectivités de musées ou des régions.

Outil

mediamus participe en tant que partenaire à la création d'un guide pour un musée inclusif. Sous l'égide du VMS La brochure sera publiée dans la collection de l'Association des musées en 2016 en allemand et en français et envoyée aux membres.

Groupes régionaux

Groupe régional A-Z

Deux réunions ont eu lieu.

Le 17 février 2015: Des aperçus de l'origine et de la structure des diverses expositions et la mise en fonctionnement du nouveau et de l'ancien bâtiment du Musée Municipal Aarau.

3 novembre 2015: Visite du musée local de Küsnacht, un petit musée avec un programme riche. La commissaire et directrice du musée Elisabeth Abgottspon a présenté „doozmaal - pièces radiophoniques à regarder“ ainsi que l'exposition spéciale „Trucmuche! Quotidien et curiosités de la collection du musée „ de plus près.

Personne de contact: Angela Dettling et Marianne Blattner, regioa-z@mediamus.ch

Groupe régional de Bâle

Le Groupe de travail sur l'éducation et la médiation des musées de Bâle s'est réuni en 2015 cinq fois:

22.04. Musée „La chambre de sel“ dans les Salines suisses, Rheinfelden

20.05. Musée d'histoire naturelle de Bâle

26.08. HeK (Maison des arts électroniques de Bâle)

21.10. HMB - Musée d'Histoire / Barfüsserkirche

02.12. Musée des trois pays de Lörrach

Personne de contact: Sandra Hughes, regiobasel@mediamus.ch

Groupe régional de Berne

Deux réunions ont eu lieu.

11 juin au musée alpin de Berne, sujet: où le bât blesse? Quels sont les besoins et comment procéder? La nouvelle direction du groupe régional mediamus de Berne a invité à un premier échange.

8 décembre au musée historique de Berne

Sujet: L'exposition „Le tour du monde en 80 minutes“ s'engage sur des chemins inhabituels: Elle se compose presque exclusivement d'une médiation par audioguide d'artistes suisses de la littérature et de la musique, on n'y trouve en revanche peu de textes d'exposition et de légendes d'objets. Aline Minder, responsable éducation et sensibilisation, a présenté le concept de l'exposition et sa médiation et a donné un aperçu du „Making of“ de l'exposition. Pendant l'apéritif de conclusion, l'occasion était donnée pour les questions et la discussion.

Personnes de contact: Luzia Reinhardt et Aline Minder, regiobern@mediamus.ch

Groupe régional de l'est

Aucune réunion n'a été tenue en 2015.

Personne de contact: Barbara Redmann, regioost@mediamus.ch

Groupe régional de Suisse centrale

Deux réunions ont eu lieu.

18 juillet, plateforme „nénuphar“ à Brunnen SZ, une plate-forme flottant sur le lac de Lucerne. Le Groupe régional de Suisse centrale - et leurs enfants - ont passé la journée sur la Riviera Brunner.

7 novembre, Panorama Bourbaki Lucerne. Et une fois de plus, le groupe régional de Suisse centrale s'est rencontré à Lucerne et a en outre essayé une nouvelle application éducative.

Personne de contact: Rita Lisa Planzer-Steiner, regiozentral@mediamus.ch

Groupe régional Romandie

Si le groupe régional mediamus-romandie n'a pas organisé d'évènements cette année, il travaille activement à préparer la prochaine rencontre mediamus 2016 avec le comité. Cette rencontre se déroulera au Café culturel de l'Ancienne Gare de Fribourg le 17 et 18 novembre 2016 !.

Personne de contact: Julie Dorner, regionromandie@mediamus.ch

Groupe régional du Tessin

Aucune réunion n'a été tenue en 2015.

Personne de contact: Sara Matasci,regioticino@mediamus.ch

L'Association de médiation culturelle suisse KVS

La médiation culturelle suisse s'est consolidée en 2015 après une phase de développement intensif, et a réduit ses bureaux à 60 pour-cent des postes. Dagmar Kopše a quitté KVS après un an de travail engagé en tant que directrice d'entreprise. Tiina Huber tient désormais les rênes en main avec le conseil d'administration. Il est encourageant de constater que l'association a pu s'établir comme partenaire compétent dans l'éducation culturelle comme le montrent deux rapports d'étude importants: La Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique CDIP et sa conférence des représentants culturels cantonaux KBK ont chargé l'association d'effectuer une étude sur les critères de qualité de l'éducation culturelle dans et pour les écoles. En outre, le KVS travaille sur une étude à propos de la participation culturelle et de sa promotion en Suisse. Le client est le groupe de travail pour la participation culturelle au dialogue culturel national avec des représentants des villes, des cantons et de la confédération. L'occasion est le

message culturel de la confédération 2016-2020, pour lequel la participation à la culture est un pilier important. KVS et le bureau fédéral de la culture sont en contact au sujet de la publication des résultats. On peut découvrir d'autres activités du KVS sur leur site web nouvellement remodelé en 2015 pour découvrir comment par exemple le projet pilote pour la médiation musicale Suisse, a conduit à une nouvelle association sœur des médiateurs et médiatrices musicaux. mediamus est doublement en contact étroit avec KVS: d'une part, avec Andrea Saladin Lakatos au niveau des deux directions (mediamus et le KVS) et d'autre part, en ce que Tiina Huber du KVS collabore au dans le groupe de travail de mediamus, qui a préparé la conférence 2016 sur la participation culturelle. Save the date: 17 et 18 novembre 2016 à Fribourg.

Membres

Nombre de membres au 31 Décembre 2015: 308

8 entrées

16 sorties

Bulletin d'information, courriels d'information, page d'accueil

La lettre d'information lancée en décembre 2013 et envoyée mensuellement fait ses preuves comme outil d'information et sera continuellement étendue et optimisée. En tout, 10 Infomails ont été expédiés aux membres cette année. Des informations ultérieures vers l'infomail ont nouvellement été mises en place sur la page d'accueil. La newsletter, comme nous l'avons mise en place au cours des dernières années, n'a pas été produite en raison du manque de ressources. Le format est en cours de révision et apparaîtra sous une forme nouvelle en 2016. La page d'accueil est mise à jour par le secrétariat. Nicole Grieve apporte son soutien actif pour la version française comme auparavant et Sara Matasci pour la version italienne.

Conseil d'administration, coopération et secrétariat

Co-présidence: Sara Smidt, Thun, Jenaz | Christiane Kurth, Genève

Conseil: Isabelle Chappuis, Saint-Gall | Daniel dall'Agnolo, Hauterive-Neuchâtel | Angela Dettling, Lenzburg | Julie Dorner, Genève | Sara Matasci, Ligornetto | Andrea Saladin Lakatos, Bâle | Ana Vulić, Prangins | Sandra Winiger, Zug

4 réunions d'une demi-journée, une retraite d'un jour et une de deux jours

Secrétaire: Laszlo Fisli, Meikirch

Traductions: Allemand-français-allemand: Nicole Grieve, français - italien: Sara Matasci

Direction des groupes régionaux: Voir sous la rubrique „groupes régionaux“

Compte rendu de l'assemblée générale de mediamus du 14 mars 2015

Delémont, Musée jurassien d'art et d'histoire

0. Bienvenue

La présidente Sara Smidt Bill prend la parole. Deux scrutateurs sont élus par acclamation. 32 membres sont présents.

Sont excusés : Liliane F. Roh Responsable Services éducatifs et Médiation du canton du valais, Angela Kummer, Kultur-historisches Museum Grenchen, Monika Bruder, Kultur-historisches Museum Grenchen, Marie Burkhardt, Musée de St. Imier, Barbara Redman, responsable du groupe régional mediamusOst, Sandrine Moeschler, Médiation culturelle du Musée cantonal des Beaux-Arts / Lausanne, Reto Trunz, médiateur culturel, Museum im Lagerhaus, Nicole Grieve, Responsable de la médiation culturelle et Etincelles de culture, déléguée à la lecture du Canton du Valais, Johanna Stammler, HBM - Historisches Museum Basel, Su Jost, mmBE Bern
Aucune motion n'a été remise par les membres.

1. Procès-verbal de l'AG du 5 mars 2014 à Sion

Aucune question concernant le procès-verbal. Celui-ci est approuvé par acclamation et avec re-connaissance.

2. Rapport annuel 2014

Celui-ci a été envoyé par courrier. La présidente choisit quelques points saillants du programme et les explique.

Rencontre annuelle nationale à St-Gall et Teufen / AR

Le 13 et 14 novembre 2014 a eu lieu la rencontre annuelle nationale mediamus 2014 sous le thème « Quel avenir voulons-nous ? Les nouveaux défis de la médiation culturelle ».

Formations continues

22 février : Introduction à la gestion de projet dans la médiation (f), directeur du cours : Daniel Dall'Agnolo

1er mars : Atelier « Analyse de l'exposition » (d), directeur du cours : Gallus Staubli

4 novembre : Médiation scientifique : comment favoriser le dialogue avec son public ? (f), Partenaires : Université de Genève et Muséum d'histoire naturelle de la Ville de Genève, directrice du cours : Christiane Kurth

Outils

Guide de conseils pratiques « Avec l'école au Musée » : envoyé à tous en 2013. Ce guide a également été publié en Français en 2014 en collaboration avec la mmBE.

Bulletin d'information

2 bulletins d'information ont été publiés cette année

Site Internet

Le site est mis à jour par le secrétariat. Nicole Grieve apporte son soutien actif pour la version française et Sara Matasci pour la version italienne.

3. Comptes annuels 2014 et rapport des réviseurs

Le budget 2014 avait été établi en prévoyant un compte équilibré. La clôture a dégagé un bénéfice de Fr. 2614.33.

Bénéfice : les contributions des membres ont légèrement augmenté grâce à l'adhésion de nouveaux membres.

Capital : Fr. 30'295.28 pour fin décembre 2014.

Les réviseurs n'ont constaté aucune irrégularité et proposent l'approbation des comptes annuels de 2014.

Vote : les comptes annuels sont approuvés à l'unanimité.

Christiane Kurth remercie Laszlo Fisli et le bureau Soom, ainsi que les réviseurs Thomas Zumbrunn et Valentin Ritler pour leur travail.

4. Aperçu 2015

L'Association Médiation Culturelle Suisse

réunit tous les domaines de la culture tels que la musique, le théâtre, la danse etc. sous un même toit et met ses structures à disposition. mediamus est activement représentée au sein du conseil d'administration et y représente intérêts de notre association.

Formations continues

Atelier de séminaire „Quel avenir souhaitons-nous?“ su la direction de Sara Smidt

Communication

Bulletin d'information : 2 nouvelles éditions sont prévues, dates de parution 30 avril et 30 septembre.

Courriel d'information

Un courriel d'information est publié chaque mois présentant de brèves informations actuelles.

Site Internet

la partie italienne doit encore être mise à jour pour compléter le projet « Nouveau site ».

Outils

Benchmark „Honoraires des spécialistes de la médiation culturelle des musées suisses“ par Gallus Staubli

Groupes régionaux

Les programmes 2015 sont disponibles sur la page d'accueil. Les coordinateurs régionaux envoient directement les invitations. Il est possible à tout moment de s'inscrire sur la liste d'adresses (même sans être membre).

Oral History

Concrétisation du projet par Sandra Winiger.

5. Budget 2015

Christiane Kurth présente le budget.

Un budget équilibré est prévu.

Aucune question n'est posée concernant le budget 2015.

Le budget est approuvé à l'unanimité.

6. Élections: Conseil d'administration et organe de révision

Gallus Staubli, Lauranne Allemand et Johanna Stammlier démissionnent du conseil. La co-présidente les remercie pour leur travail inlassable et leur engagement pour mediamus. On les remercie avec grands applaudissements.

Les autres membres du conseil d'administration se tenant à une réélection. Le conseil d'administration est élu au globo avec grands applaudissements.

Le nouveau membre du conseil, Julie Dorner, médiatrice culturel au Musée d'ethnographie (MEG) de Genève, se présente. Elle est élu avec grands applaudissements.

Élection des auditeurs : les deux précédents auditeurs, Thomas Zumbrunn et Valentin Ritler, chef et chef adjoint des ressources humaines et opérations au musée de la communication de Berne, sont élus par acclamation.

7. Motions de la part des membres

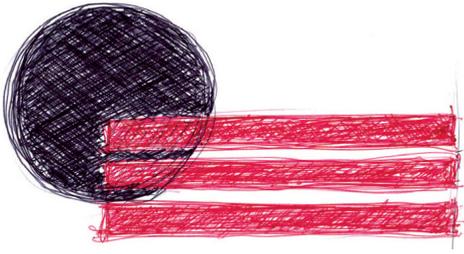
Aucune motion des membres n'a été présentée.

8. Divers

La prochaine assemblée générale aura lieu le 4 avril 2016 à Liestal.

Sara Smidt conclut l'assemblée générale à 14h45.

14 mars 2015, Laszlo Fisli



Rencontre annuelle nationale 2016 de mediamus :

La participation culturelle, ou co- construire pour transformer

17 et 18 novembre 2016 à Fribourg

La „participation culturelle“ ou la „participation à la culture“ est l’une des tendances de la médiation les plus prometteuses de ces dernières années.

Elle constitue aussi l’un des trois axes d’action stratégique définis par la Confédération en matière d’encouragement de la culture pour les années 2016 - 2020.

Lors de la rencontre, des spécialistes de la question d’Allemagne, de France et de Suisse présenteront de nouveaux outils théoriques ainsi que des exemples tirés de la pratique actuelle.

Les participants pourront par ailleurs élaborer un projet participatif, en collaboration avec les musées de la Ville de Fribourg. Les présentations et les discussions feront l’objet d’une traduction simultanée.

Une rencontre organisée en partenariat avec les associations Médiation Culturelle Suisse.

Réservez d’ores et déjà la date de notre prochaine rencontre nationale et bilingue, qui sera consacrée à la participation culturelle. Tout un programme.

Le programme complet et l’inscription sera possible sur le site de mediamus à partir de mai 2016.